

# Welkom op Hongarije Plaza 2023



## Üdvözöljük!

**Hongarije Plaza:**  
országos magyar-holland  
találkozó.

Örülünk, hogy ismét együtt tölthetünk egy felejthetetlen napot, melynek középpontjában a magyar kultúra, a holland-magyar kapcsolatok ápolása és a gasztronómia áll. Magyar témájú hollandnyelvű előadások és bemutatók, magyar nyelvű előadások, magyar vonatkozású szervezetek és üzletemberek bemutatkozása, népzenei koncert, táncelőadás, klasszikus hangversenyek, könnyű zene, magyar konyha.

**Jó szórakozást  
kívánunk!**  
**Veel plezier!**

Hongarije Plaza  
2023 wordt om 11.15  
uur in de theaterzaal  
geopend door onze  
presentator  
Dóra Varga van Loon  
en de bestuursleden  
van de Vereniging  
Hongarije Plaza.

## Welkom!

**Hongarije Plaza** is weer terug! Na de pandemie is het eindelijk tijd voor een nieuwe editie! We zijn met een klein team het afgelopen half jaar intensief aan de slag geweest en kijken uit naar een succesvol evenement in de **Veluwehal** in **Barneveld**.

**Hongarije Plaza** is het grootste evenement in Nederland gericht op Hongarije, de Hongaarse taal, cultuur, gastronomie, business, toerisme en nog veel meer! Bij deze editie richt de organisatie zich op Nederlanders met een warm hart voor Hongarije én op Hongaren in Nederland.

Dit evenement was niet mogelijk geweest zonder de vrijwillige inzet van de crew en van de tientallen vrijwilligers die zich op deze dag inzetten op diverse belangrijke functies. Ook de organisaties waarmee we samenwerken, sponsors, enthousiaste standhouders, sprekers, workshopspecialisten, artiesten en cateraars zetten tijdens **Hongarije Plaza** hun beste beentje voor. We zijn bijzonder trots dat we er als organisatie van Hongarije Plaza weer in zijn geslaagd een breed programma neer te zetten met voor **elck wat wils!** Het volledige programma staat ook op [www.hongarijeplaza.org](http://www.hongarijeplaza.org) en op de **Facebook**-pagina van Hongarije Plaza.

**Veel plezier!**  
**Jó szórakozást kívánunk!**



Erdős Trió

Trio Trabant

Dansgroep Ralda

Sinha Róbert & Danics Dóra

Muro Phral

Kamerorkest  
van het Noorden

Hongarije Plaza · Veluwehal, Barneveld (NL) · 23 september 2023 · 10.00 - 18.00 u.

Onze sponsors · Szponzoraink

**Most Magyarul!**  
Tweetalig Hongarije Magazine



# Infomarkt · Infópiac

doorlopend	Kinderplein en activiteiten	Stichting StiHON & Ovi Suli-scholen
13.00 + 15.00	Workshop schermen	Andries Tóth

doorlopend	35 stands	
doorlopend	Hongaars eten en drinken	Magyar ételek, italok

## Catering

De catering op Hongarije Plaza 2023 wordt verzorgd door het team van Krisztina Icsó, **Icsó Catering**.

Buiten staan de tent en kraam van **Hongaarse Thuis Smaken - Schoorsteenkoek**.

In de markthal zijn bij nog twee kramen Hongaarse drankjes verkrijgbaar: **De Smaak van Hongarije** en **Hongaarse winkel Rotterdami Magyar Bolt**. Ten slotte worden door **Vitae One Shop** Hongaarse sportdranken en drinkwater aangeboden. Gewone dranken verkrijgbaar bij het café. ■

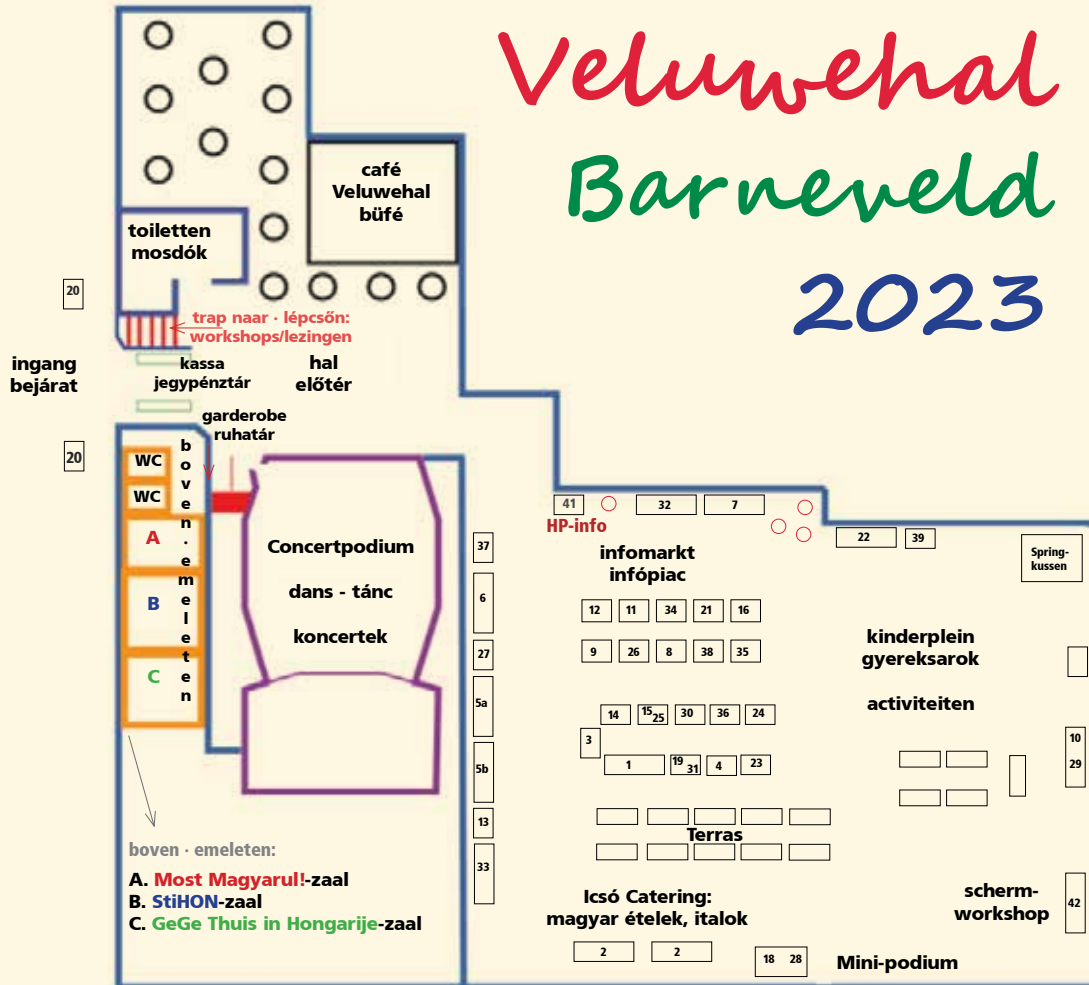
## Himnusz

23-09-23, 11.15 u.

Een prachtig moment tijdens de openingsplechtigheid, de **Himnusz**, het Hongaarse volkslied. Dit jaar wordt het lied ten gehore gebracht door **Era CK** met begeleiding door **Krisztina Gebula-Domby**. Hongarije Plaza 2023 zal officieel worden geopend door het organisatie-team samen met presentator **Dóra Varga van Loon**.

Aansluitend vindt dan het eerste concert plaats, **Een vleugje klassiek** door het **Erdős Trió** met muziek van Haydn, Brahms en Goldberg. ■

# Veluwehal Barneveld 2023



## Gastronomie

- Icsó Krisztina Catering
- De Wijnimportante
- De Smaak van Hongarije delicatessen
- De Smaak van Hongarije wijnen
- Hongaarse winkel Rotterdami Magyar Bolt
- Bunch of Baguettes
- Hongaarse Thuis Smaken Kürtöskalács
- Hongaarse Thuis Smaken Lángos
- Imkerij 't Haagje
- Vitae One Shop

## Taal & cultuur · Nyelv és kultúra

- Hongaarse School Magyar Nyelviskola
- Taalwinkel
- Hongaarse Gereformeerde kerken
- Holland Suli
- Uitgeverij Pressburg
- Taalstudio Tina
- Leonora Mörk, schrijfster
- Momentum Hollandia
- HungaroMania
- Hollandiai Magyar Gyülekezet HMGY
- Mikes Kelemen Kör & Hongaarse Federatie
- Uitgeverij Zahir
- Hongarije Plaza INFO

## Business & werk

### Munka, üzlet & kereskedelem

- GeGe-Makelaardij
- NICS Natural Immune Control System
- Kamp Verbouwingen
- Etherra Sieraden
- Thuis in Hongarije Makelaardij
- Eures
- Greenline Clean Nederland
- Magyar Könyvelő Ház
- Fairwork
- Lélek-kávé

## Toerisme · Turizmus

- Most Magyarul! Hongarije Magazine
- Sultan's Trail
- Campings in Hongarije
- Fietsen en wandelen in Hongarije

## Kinderplein · Gyereksarok

- StiHON & Ovi Suli-scholen
- Zimezum: Márta Horváth
- Schermworkshop

## Open podium

- Era CK
- A Parkolóörök

# Podium theaterzaal

<b>11.15-11.30</b>	<b>Opening Hongarije Plaza</b>	Presentatie: <b>Dóra Varga-van Loon</b>
	<b>Era CK &amp; Tina</b>	<b>Himnusz</b>
<b>11.30-11.55</b>	<b>Erdős Trió · viool, cello, piano</b>	<b>Brahms, Haydn en Goldberg</b>
<b>12.30-12.55</b>	<b>Trio Trabant</b>	<b>Wereldmuziek uit het Karpatenbekken</b>
<b>13.30-12.55</b>	<b>Dansgroep Ralda</b>	<b>Choreografieën uit Hongarije en omgeving</b>
<b>14.30-14.55</b>	<b>Dóra Danics &amp; Róbert Sinha</b>	<b>Songs en chansons en een vleugje poëzie</b>
<b>15.30-15.55</b>	<b>Muro Phral</b>	<b>Amusementsmuziek</b>
<b>17.00-17.25</b>	<b>Kamerorkest van het Noorden</b>	<b>'Dutch Suite' - Holland Szvit</b>
<b>18.00</b>	<b>Einde</b>	

## Lezingen · Előadások

tijdstip	Most Magyarul!-zaal	GeGe-Thuis in Hongarije-zaal	StiHon-zaal
12.00-12.25	Edwin van Schie: <b>Fascinerend Hongaars</b>	---	Mák Klári: <b>Spiritualitás és önismeret</b>
13.00-13.25	Maarten Aalders: <b>Protestanten na WO I</b>	Robert Kemkers: <b>Huizenmarkt Hongarije</b>	Mörk Leonóra: <b>Könyveim születése</b>
14.00-14.25	Pieter Biezenaar: <b>'Gewoon Hongarije'</b>	Therese Major: <b>Schrijfworkshop</b>	Nyujtó Ildikó: <b>Nyelv és közösség</b>
15.00-15.25	Patrick Bernhart: <b>'Vlieg, mijn zwaluw'</b>	Mónika Soós: <b>Hongaars leren, maar hoe?</b>	Rapai Judit: <b>A játékos nevelés</b>
16.15-16.45	Gerhild Tóth-van Rooij: <b>Magdi Ubbens</b>	---	Máté Zita: <b>A két- és többnyelvű nevelés</b>

Let op / Figyelem: **Blauw-kék:** lezingen in het Nederlands/hollandnyelvű előadások. **Groen-zöld:** lezingen in het Hongaars/magyar nyelvű előadások. **Blauw+groen:** tweetalige lezing, **kék+ zöld:** kétnyelvű előadás!



Het concert van het **Erdős Trió** is mede mogelijk gemaakt door bijdragen van de **Hongaarse School** en **Hongaarse Thuis Smaken**.



*Hongaarse School*  
Holland Suli  
**Magyar Nyelviskola**

### Regels & aansprakelijkheid

Met uw bezoek aan Hongarije Plaza gaat u akkoord met de volgende regels en bepalingen van de organisatie:

- Kinderspeelattributen: betreden op **eigen risico**
- Kinderspeelattributen alleen voor kinderen **onder 12 jaar**
- De organisatie van Hongarije Plaza is niet verantwoordelijk voor de staat en kwaliteit van aangeboden producten door standhouders en cateraars.
- U kunt worden gefotografeerd of gefilmd, beelden worden beschikbaar gesteld aan pers en sociale media.
- Programmawijzigingen voorbehouden.